

# X JAGU — EUROOPA VÄLISTEENISTUS

## TULUD — OMAVAHENDID

Arvandmed

Jaotis	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
4	Erinevad liidu maksud ja saadaolevad summad	37 678 000	34 778 000	35 037 058,77
5	Tulud institutsiooni haldustegevusest	250 000	p.m.	259 418 856,38
6	Liidu kokkulepete ja programmidega seotud sisse- ja tagasimaksud	p.m.	p.m.	0,00
7	Intressid hilinenud maksete eest	p.m.	p.m.	p.m.
9	Mitmesugused tulud	p.m.	p.m.	0,00
	<b>Kogusumma</b>	<b>37 928 000</b>	<b>34 778 000</b>	<b>294 455 915,15</b>

## JAOTIS 4 — ERINEVAD LIIDU MAKSUD JA SAADAOLEVAD SUMMAD

Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
4 0	Mahaarvamised töötajate töötasudest	23 860 000	22 022 000	18 511 534,27
4 1	Sissemaksud pensioniskeemi	13 818 000	12 756 000	16 525 524,50
	<b>Jaotis 4 — Kogusumma</b>	<b>37 678 000</b>	<b>34 778 000</b>	<b>35 037 058,77</b>

## PEATÜKK 4 0 — MAHAARVAMISED TÖÖTAJATE TÖÖTASUDEL

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
4 0	Mahaarvamised töötajate töötasudest				
4 0 0	<i>Laekumised ametnike ja teiste teenistujate palkade ja toetuste maksustamisest</i>	21 795 000	20 113 000	15 773 939,51	72,37 %
4 0 4	<i>Laekumised institutsiooni liikmete, ametnike ja muude teenistuses olevate teenistujate palkadele rakendatavast erimaksust</i>	2 065 000	1 909 000	2 737 594,76	132,57 %
	<b>Peatükk 4 0 — Kogusumma</b>	<b>23 860 000</b>	<b>22 022 000</b>	<b>18 511 534,27</b>	<b>77,58 %</b>

## Artikkel 4 0 0 — Laekumised ametnike ja teiste teenistujate palkade ja toetuste maksustamisest

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
21 795 000	20 113 000	15 773 939,51

Märkused

Euroopa Liidu privileegide ja immunitetide protokoll, eelkõige artikkel 12.

Nõukogu määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68, 29. veebruar 1968, millega kehtestatakse Euroopa ühendustele makstavate maksude kohaldamise tingimused ja kord (EÜT L 56, 4.3.1968, lk 8).

**Artikkel 4 0 4 — Laekumised institutsiooni liikmete, ametnike ja muude teenistuses olevate teenistujate palkadele rakendatavast erimaksust**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
2 065 000	1 909 000	2 737 594,76

Märkused

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 66a.

**PEATÜKK 4 1 — SISSEMAKSED PENSIONISKEEMI**

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
4 1	Sissemaksed pensioniskeemi				
4 1 0	<i>Töötajate sissemaksed pensioniskeemi</i>	13 818 000	12 756 000	16 525 524,50	119,59 %
4 1 1	<i>Töötajate pensioniõiguste ülekandmine või tagasiostmine</i>	p.m.	p.m.	0,00	
4 1 2	<i>Isiklikel põhjustel puhkusel viibivate ametnike sissemaksed pensioniskeemi</i>	p.m.	p.m.	0,00	
<b>Peatükk 4 1 — Kogusumma</b>		<b>13 818 000</b>	<b>12 756 000</b>	<b>16 525 524,50</b>	<b>119,59 %</b>

**Artikkel 4 1 0 — Töötajate sissemaksed pensioniskeemi**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
13 818 000	12 756 000	16 525 524,50

Märkused

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikli 83 lõige 2.

**Artikkel 4 1 1 — Töötajate pensioniõiguste ülekandmine või tagasiostmine**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

Märkused

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 107 ning VIII lisa artikkel 4 ja artikli 11 lõige 2.

**Artikkel 4 1 2 — Isiklikel põhjustel puhkusel viibivate ametnike sissemaksed pensioniskeemi**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

Märkused

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 107 ning VIII lisa artikli 11 lõige 2 ja artikkel 48.

## JAOTIS 5 — TULUD INSTITUTSIOONI HALDUSTEGEVUSEST

### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
5 0	Laekumised vallas- ja kinnisvara müügist	p.m.	p.m.	0,00
5 1	Üüritulud	p.m.	p.m.	0,00
5 2	Tulud investeringutest või antud laenudest, panga- ja muud intressid	250 000	p.m.	604 713,19
5 5	Tulu laekumistest osutatud teenuste ja tehtud tööde eest	p.m.	p.m.	0,00
5 7	Muud institutsiooni haldustegevusega seotud sisse- ja tagasimaksed	p.m.	p.m.	258 814 143,19
5 8	Mitmesugused hüvitised	p.m.	p.m.	0,00
5 9	Muu halduskorraldusest laekuv tulu	p.m.	p.m.	0,00
<b>Jaotis 5 — Kogusumma</b>		<b>250 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>259 418 856,38</b>

## PEATÜKK 5 0 — LAEKUMISED VALLAS- JA KINNISVARA MÜÜGIST

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 0	Laekumised vallas- ja kinnisvara müügist				
<b>5 0 0</b>	<b>Laekumised vallasvara müügist</b>				
5 0 0 0	Laekumised transpordivahendite müügist — Sihtotstarbeline tulu	p.m.	p.m.	0,00	
5 0 0 1	Laekumised muu vallasvara müügist — Sihtotstarbeline tulu	p.m.	p.m.	0,00	
5 0 0 2	Laekumised teistele institutsioonidele või asutustele tarnitud kaupadest — Sihtotstarbeline tulu	p.m.	p.m.	0,00	
	<i>Artikkel 5 0 0 — Vahe summa</i>	p.m.	p.m.	0,00	
<b>5 0 2</b>	<b>Laekumised väljaannete, trükiste ja filmide müügist</b>	p.m.	p.m.	0,00	
<b>Peatükk 5 0 — Kogusumma</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>	

### Artikkel 5 0 0 — Laekumised vallasvara müügist

Punkt 5 0 0 0 — Laekumised transpordivahendite müügist — Sihtotstarbeline tulu

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

#### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

Punkt 5 0 0 1 — Laekumised muu vallasvara müügist — Sihtotstarbeline tulu

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

#### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid

assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

#### Punkt 5 0 0 2 — Laekumised teistele institutsioonidele või asutustele tarnitud kaupadest — Sihtotstarbeline tulu

##### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

##### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

#### Artikkel 5 0 2 — Laekumised väljaannete, trükiste ja filmide müügist

##### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

##### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

### PEATÜKK 5 1 — ÜÜRITULUD

##### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 1	Üüritulud				
5 1 0	<i>Laekumised mööbli ja seadmete kasutusse andmise eest</i>	p.m.	p.m.	0,00	
5 1 1	<i>Laekumised kinnisvara üürile ja allüürile andmisest ning üürimisega seotud maksete hüvitistest</i>	p.m.	p.m.	0,00	
	<b>Peatükk 5 1 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>	

#### Artikkel 5 1 0 — Laekumised mööbli ja seadmete kasutusse andmise eest

##### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

##### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

**Artikkel 5 1 1 — Laekumised kinnisvara üürile ja allüürile andmisest ning üürimisega seotud maksete hüvitistest**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

**PEATÜKK 5 2 — TULUD INVESTEERINGUTEST VÕI ANTUD LAENUDEST, PANGA- JA MUUD INTRESSID**

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 2	Tulud investeeringutest või antud laenudest, panga- ja muud intressid				
5 2 0	<i>Tulud investeeringutest või antud laenudest, institutsiooni kontode panga- ja muud intressid</i>	250 000	p.m.	604 713,19	241,89 %
	<b>Peatükk 5 2 — Kogusumma</b>	<b>250 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>604 713,19</b>	<b>241,89 %</b>

**Artikkel 5 2 0 — Tulud investeeringutest või antud laenudest, institutsiooni kontode panga- ja muud intressid**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
250 000	p.m.	604 713,19

**PEATÜKK 5 5 — TULU LAEKUMISTEST OSUTATUD TEENUSTE JA TEHTUD TÖÖDE EEST**

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 5	Tulu laekumistest osutatud teenuste ja tehtud tööde eest				
5 5 0	<i>Tulu teistele institutsioonidele või asutustele osutatud teenuste ja tehtud tööde eest, sealhulgas teiste institutsioonide või asutuste nimel makstud lähetuskulude hüvitiste tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu</i>	p.m.	p.m.	0,00	
5 5 1	<i>Tulud kolmandatelt isikutelt, mis on saadud nende tellimusel osutatud teenuste või tehtud tööde eest — Sihtotstarbeline tulu</i>	p.m.	p.m.	0,00	
	<b>Peatükk 5 5 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>	

**Artikkel 5 5 0 — Tulu teistele institutsioonidele või asutustele osutatud teenuste ja tehtud tööde eest, sealhulgas teiste institutsioonide või asutuste nimel makstud lähetuskulude hüvitiste tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

### **Artikkel 5 5 1 — Tulud kolmandatelt isikutelt, mis on saadud nende tellimusel osutatud teenuste või tehtud tööde eest — Sihtotstarbeline tulu**

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

### **PEATÜKK 5 7 — MUUD INSTITUTSIOONI HALDUSTEGEVUSEGA SEOTUD SISSE- JA TAGASIMAKSED**

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 7	Muud institutsiooni haldustegevusega seotud sisse- ja tagasimaksed				
5 7 0	<b>Tulu ebaõigesti makstud summade tagasimaksmisest — Sihtotstarbeline tulu</b>	p.m.	p.m.	6 256 360,39	
5 7 1	<b>Sihtotstarbelised tulud, nagu tulu fondidelt, toetused, kinked ja annakud, kaasa arvatud iga institutsiooni sihtotstarbelised tulud — Sihtotstarbeline tulu</b>	p.m.	p.m.	0,00	
5 7 2	<b>Teise institutsiooni nimel tehtud hoolekandekulude tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu</b>	p.m.	p.m.	0,00	
5 7 3	<b>Muud institutsiooni haldustegevusega seotud sisse- ja tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu</b>	p.m.	p.m.	713,11	
5 7 4	<b>Tulu, mis on saadud komisjoni maksest Euroopa välisteemistusele liidu delegatsioonides töötava komisjoni personali kulude katteks — Sihtotstarbeline tulu</b>	p.m.	p.m.	252 557 069,69	
	<b>Peatükk 5 7 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>258 814 143,19</b>	

### **Artikkel 5 7 0 — Tulu ebaõigesti makstud summade tagasimaksmisest — Sihtotstarbeline tulu**

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	6 256 360,39

### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

### **Artikkel 5 7 1 — Sihtotstarbelised tulud, nagu tulu fondidelt, toetused, kinked ja annakud, kaasa arvatud iga institutsiooni sihtotstarbelised tulud — Sihtotstarbeline tulu**

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid

assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

### **Artikkel 5 7 2 — Teise institutsiooni nimel tehtud hoolekandekulude tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

### **Artikkel 5 7 3 — Muud institutsiooni haldustegevusega seotud sisse- ja tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	713,11

Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

### **Artikkel 5 7 4 — Tulu, mis on saadud komisjoni maksest Euroopa välisteenistusele liidu delegatsioonides töötava komisjoni personali kulude katteks — Sihtotstarbeline tulu**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	252 557 069,69

Märkused

Tulu, mis on saadud komisjoni maksest Euroopa välisteenistusele, et katta liidu delegatsioonides töötava komisjoni personali, sealhulgas Euroopa Arengufondist (EAF) rahastatava komisjoni personali kohalikul tasandil hallatavad kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõike 1 kohaselt kasutatakse tulusid täiendavate assigneeringute eraldamiseks käesoleva eelarvejaos kulude eelarvestuse punkti 3 0 0 5.

## **PEATÜKK 5 8 — MITMESUGUSED HÜVITISED**

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 8	Mitmesugused hüvitised				
5 8 0	<i>Mitmesugused hüvitised</i>	p.m.	p.m.	0,00	
	<b>Peatükk 5 8 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>	

## Artikkel 5 8 0 — Mitmesugused hüvitised

### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## PEATÜKK 5 9 — MUU HALDUSKORRALDUSEST LAEKUV TULU

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 9	Muu halduskorraldusest laekuv tulu				
5 9 0	<i>Muu halduskorraldusest laekuv tulu</i>	p.m.	p.m.	0,00	
	<b>Peatükk 5 9 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>	

## Artikkel 5 9 0 — Muu halduskorraldusest laekuv tulu

### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

## JAOTIS 6 — LIIDU KOKKULEPETE JA PROGRAMMIDEGA SEOTUD SISSE- JA TAGASIMAKSED

### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
6 1	Mitmesuguste kulude tagasimaksed	p.m.	p.m.	0,00
6 3	Erikokkulepetega seotud osamaksed	p.m.	p.m.	0,00
6 6	Muud sisse- ja tagasimaksed	p.m.	p.m.	0,00
	<b>Jaotis 6 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>

## PEATÜKK 6 1 — MITMESUGUSTE KULUDE TAGASIMAKSED

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
6 1	Mitmesuguste kulude tagasimaksed				
6 1 2	<i>Tellimisel tasu eest tehtud töö käigus tekkinud kulude tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu</i>	p.m.	p.m.	0,00	
	<b>Peatükk 6 1 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>	



## **Artikkel 6 1 2 — Tellimusel tasu eest tehtud töö käigus tekkinud kulude tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **PEATÜKK 6 3 — ERIKOKKULEPETEGA SEOTUD OSAMAKSED**

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
6 3	Erikokkulepetega seotud osamaksed				
6 3 1	<b>Osamaksed Schengeni acquis' raames — Sihtotstarbeline tulu</b>				
6 3 1 1	Islandi ja Norraga sõlmitud raamlepingu raames tekkinud halduskulude osamaksed — Sihtotstarbeline tulu	p.m.	p.m.	0,00	
	<i>Artikkel 6 3 1 — Vahesumma</i>	p.m.	p.m.	0,00	
	<b>Peatükk 6 3 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>	

### **Artikkel 6 3 1 — Osamaksed Schengeni acquis' raames — Sihtotstarbeline tulu**

Punkt 6 3 1 1 — Islandi ja Norraga sõlmitud raamlepingu raames tekkinud halduskulude osamaksed — Sihtotstarbeline tulu

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

Märkused

Nõukogu otsus 1999/437/EÜ, 17. mai 1999, Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel sõlmitud lepingu teatavate rakenduseeskirjade kohta nende kahe riigi ühinemiseks Schengeni *acquis'* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega (EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31).

Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel 18. mail 1999. aastal sõlmitud lepingust viimase kahe riigi osalemiseks Schengeni *acquis'* sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises (EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36) ja eelkõige selle artiklist 12 tulenevate halduskulude osamaksed.

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **PEATÜKK 6 6 — MUUD SISSE- JA TAGASIMAKSED**

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
6 6	Muud sisse- ja tagasimaksed				

<b>6 6 0</b>	<b>Muud sisse- ja tagasimaksed</b>				
6 6 0 0	Muud sihtotstarbelised sisse- ja tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu		p.m.	p.m.	0,00
	<i>Artikkel 6 6 0 — Vahe summa</i>		p.m.	p.m.	0,00
	<b>Peatükk 6 6 — Kogusumma</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>

### **Artikkel 6 6 0 — Muud sisse- ja tagasimaksed**

Punkt 6 6 0 0 — Muud sihtotstarbelised sisse- ja tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu

*Arvanded*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

*Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **JAOTIS 7 — INTRESSID HILINENUD MAKSETE EEST**

*Arvanded*

Jaotis Peatükk	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
7 0	Intressid hilinevad maksete eest	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>Jaotis 7 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>

## **PEATÜKK 7 0 — INTRESSID HILINENUD MAKSETE EEST**

*Arvanded*

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
7 0	Intressid hilinevad maksete eest				
<b>7 0 0</b>	<b>Intressid hilinevad maksete eest</b>				
7 0 0 0	Viivisintressid liikmesriikide riigikassade kontodele tehtud hilinevad maksetelt	p.m.	p.m.	p.m.	
7 0 0 1	Muud viivisintressid	p.m.	p.m.	p.m.	
	<i>Artikkel 7 0 0 — Vahe summa</i>	p.m.	p.m.	p.m.	
	<b>Peatükk 7 0 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	

### **Artikkel 7 0 0 — Intressid hilinevad maksete eest**

Punkt 7 0 0 0 — Viivisintressid liikmesriikide riigikassade kontodele tehtud hilinevad maksetelt

*Arvanded*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

## Õiguslik alus

Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, 25. juuni 2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1), eelkõige selle artikli 71 lõige 4.

### Punkt 7 0 0 1 — Muud viivisintressid

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

## Õiguslik alus

Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, 25. juuni 2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1), eelkõige selle artikli 71 lõige 4.

## JAOTIS 9 — MITMESUGUSED TULUD

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
9 0	Mitmesugused tulud	p.m.	p.m.	0,00
	<b>Jaotis 9 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>

## PEATÜKK 9 0 — MITMESUGUSED TULUD

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
9 0	Mitmesugused tulud				
9 0 0	<b>Mitmesugused tulud</b>	p.m.	p.m.	0,00	
	<b>Peatükk 9 0 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,00</b>	

## Artikkel 9 0 0 — Mitmesugused tulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

## KULUD — KULUD

#### Arvandmed

Jaotis	Rubriik	Eelarve 2013		Assigneeringud 2012		Täitmine 2011
		Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	
1	Peakorteri personal	148 479 815	148 479 815	142 872 462	142 872 462	134 769 518,35
2	Peakorteri hooned, seadmed ja tegevuskulud	52 733 755	52 733 755	44 458 963	44 558 963	47 569 250,11
	10 0			2 500 000	2 500 000	
				46 958 963	47 058 963	
3	Delegatsioonid	315 422 000	315 422 000	297 573 000	297 573 000	519 693 710,65
	10 0			1 272 000	1 272 000	
				298 845 000	298 845 000	

10	Muud kulud		p.m.	p.m.	3 772 000	3 772 000	0,—
		<b>Kogusumma</b>	<b>516 635 570</b>	<b>516 635 570</b>	<b>488 676 425</b>	<b>488 776 425</b>	<b>702 032 479,11</b>
		Of which Reserves: 10 0			3 772 000	3 772 000	

## JAOTIS 1 — PEAKORTERI PERSONAL

### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 1	Koosseisuliste töötajate töötasu ja muud õigused	5	119 954 000	115 732 000	109 340 803,98
1 2	Koosseisuväliste töötajate töötasu ja muud õigused	5	17 342 995	15 625 900	14 147 254,85
1 3	Muud personalijuhtimisega seotud kulud	5	2 117 000	2 359 828	2 059 749,92
1 4	Lähetused	5	7 723 305	7 723 305	8 080 904,60
1 5	Töötajate abistamise meetmed	5	1 342 515	1 431 429	1 140 805,00
	<b>Jaotis 1 — Kogusumma</b>		<b>148 479 815</b>	<b>142 872 462</b>	<b>134 769 518,35</b>

## PEATÜKK 1 1 — KOOSSEISULISTE TÖÖTAJATE TÖÖTASU JA MUUD ÕIGUSED

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
1 1	Koosseisuliste töötajate töötasu ja muud õigused					
<b>1 1 0</b>	<b>Koosseisuliste töötajate töötasu ja muud õigused</b>					
1 1 0 0	Põhipalgad	5.20	92 023 000	87 971 000	83 712 239,38	90,97 %
1 1 0 1	Personalieeskirjades sätestatud ametiga seonduvad õigused	5.20	748 000	1 136 000	486 663,83	65,06 %
1 1 0 2	Personalieeskirjades sätestatud isikliku olukorraga seonduvad õigused	5.20	23 039 000	22 690 000	21 649 223,67	93,97 %
1 1 0 3	Sotsiaalkindlustus	5.20	4 144 000	3 733 000	3 492 677,10	84,28 %
1 1 0 4	Töötasude paranduskoeffitsiendid ja kohandused	5.20	p.m.	202 000	0,—	
	<i>Artikkel 1 1 0 — Vahe summa</i>		119 954 000	115 732 000	109 340 803,98	91,15 %
	<b>Peatükk 1 1 — Kogusumma</b>		<b>119 954 000</b>	<b>115 732 000</b>	<b>109 340 803,98</b>	<b>91,15 %</b>

### Märkused

Käesoleva peatüki assigneeringuid on hinnatud eelarveaastakse kinnitatud Euroopa välis teenistuse ametikohtade loetelu alusel.

Võtmaks arvesse asjaolu, et kõik Euroopa välis teenistuse ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohad ei ole kogu aeg täidetud, kohaldatakse töötasude, toetuste ja maksete suhtes 6,2 % suurust kindlasummalist vähendust.

### Artikkel 1 1 0 — Koosseisuliste töötajate töötasu ja muud õigused

#### Punkt 1 1 0 0 — Põhipalgad

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
92 023 000	87 971 000	83 712 239,38

### Märkused

Assigneering on ette nähtud ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate põhipalkade ja personalieeskirjade artiklis 50 ettenähtud hüvitise rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### Punkt 1 1 0 1 — Personalieeskirjades sätestatud ametiga seonduvad õigused

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
748 000	1 136 000	486 663,83

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelkõige selleks, et katta ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate:

- sekretariaaditoetusi,
- majutus- ja transporditoetusi,
- kindlasummalisi kohalike sõitude kulude hüvitisi,
- hüvitisi vahetustega töö või valveaja eest ametniku töökohal või kodus,
- muid hüvitisi ja tagasimakseid,
- ületunnitööd.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### Punkt 1 1 0 2 — Personalieeskirjades sätestatud isikliku olukorraga seonduvad õigused

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
23 039 000	22 690 000	21 649 223,67

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelkõige selleks, et katta ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate:

- kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetusi,
- majapidamis-, lapse- ja koolitoetusi,
- lapsehoolduspuhkuse või perepuhkuse toetusi,
- töökohast päritolukohta sõidu kulude hüvitamine ametnikule või ajutisele teenistujale, tema abikaasale ning tema ülalpeetavatele,
- muid hüvitisi ja toetusi.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

## Punkt 1 1 0 3 — Sotsiaalkindlustus

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
4 144 000	3 733 000	3 492 677,10

### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelkõige selleks, et katta ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate

- ravi-, õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustus ning muud sotsiaalkindlustuskulud,
- ajutiste töötajate töötuskindlustus ja institutsiooni maksed, mis võimaldavad ajutistel töötajatel luua või säilitada pensioniõigused nende päritoluriigis.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

## Punkt 1 1 0 4 — Töötasude paranduskoefitsiendid ja kohandused

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	202 000	0,—

### Märkused

Assigneering on ette nähtud ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate puhul selliste paranduskoefitsientide mõju katmiseks, mida kohaldatakse töötasule ja osale tasudest, mis kantakse üle teise riiki kui töökohariik.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

## PEATÜKK 1 2 — KOOSSEISUVÄLISTE TÖÖTAJATE TÖÖTASU JA MUUD ÕIGUSED

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
1 2	Koosseisuväliste töötajate töötasu ja muud õigused					
<b>1 2 0</b>	<b>Koosseisuväliste töötajate töötasu ja muud õigused</b>					
1 2 0 0	Lepingulised töötajad	5.20	5 721 995	4 247 000	3 667 820,85	64,10 %
1 2 0 1	Lähetatud riiklikud mittesõjalised eksperdid	5.20	3 663 000	3 285 000	3 009 000,00	82,15 %
1 2 0 2	Praktika	5.20	366 000	356 900	338 836,00	92,58 %
1 2 0 3	Sisseostetavad teenused	5.20	p.m.	p.m.	0,—	
1 2 0 4	Sisseostetud tööjõud ja erinõunikud	5.20	80 000	500 000	100 000,00	125,00 %
1 2 0 5	Lähetatud riiklikud sõjalised eksperdid	5.20	7 512 000	7 237 000	7 031 598,00	93,60 %
	<i>Artikkel 1 2 0 — Vahesumma</i>		17 342 995	15 625 900	14 147 254,85	81,57 %
<b>1 2 2</b>	<b>Määratlemata otstarbega assigneering</b>	5.20	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Peatükk 1 2 — Kogusumma</b>		<b>17 342 995</b>	<b>15 625 900</b>	<b>14 147 254,85</b>	<b>81,57 %</b>

## Artikkel 1 2 0 — Koosseisuväliste töötajate töötasu ja muud õigused

### Punkt 1 2 0 0 — Lepingulised töötajad

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
5 721 995	4 247 000	3 667 820,85

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud lepinguliste töötajate (Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimuste tähenduses) töötasude, tööandja poolt eri sotsiaalkindlustussüsteemidesse tehtavate maksete ning selliste töötajate töötasule kohaldatavate paranduskoefitsientide mõju rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### Punkt 1 2 0 1 — Lähetatud riiklikud mittesõjalised eksperdid

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
3 663 000	3 285 000	3 009 000,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud lähetatud riiklike ekspertide (välja arvatud Euroopa Liidu sõjalise staabi) hüvitiste ja halduskulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja otsus, 23. märts 2011, millega kehtestatakse Euroopa välisesteenistusse lähetatud riiklike ekspertide suhtes kohaldatavad eeskirjad.

### Punkt 1 2 0 2 — Praktika

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
366 000	356 900	338 836,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud kulusteks, mis kaasnevad kõrgharidusega kandidaatidele mõeldud praktikakohtadega teenistuses, mis annavad ülevaate liidu eesmärkidest ja probleemidest, tutvustavad institutsioonide tööd ning võimaldavad täiendada omandatud teadmisi töökogemusega Euroopa välisesteenistuses.

Assigneering katab stipendiumid ja muud seotud kulud (ülalpeetavatele või puuetega praktikantidele makstavad lisad, õnnetusjuhtumi- ja ravikindlustus jne, praktikaga seotud reisikulude hüvitamine, eelkõige praktika alguses ja lõpus, praktikaprogrammiga seotud sündmuste, nt külastuste, majutuse ja vastuvõtu organiseerimisega seotud kulutused). Samuti katab see praktikaprogrammi ning teabevahetuse ja teabe levitamise optimeerimiseks tehtud hindamise kulutused.

Praktikantide valik peab põhinema objektiivsetel ja läbipaistvatel kriteeriumitel ning vastama geograafilise tasakaalu põhimõttele.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 1 2 0 3 — Sisseostetavad teenused

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,—

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud kõigi nende teenuste kulude katmiseks, mida osutavad isikud, kes ei ole seotud institutsiooniga ja kelleks on eelkõige:

- mitmesuguseid teenuseid osutav ajutine personal,
- lisapersonal kohtumisteks,
- töötingimuste valdkonna eksperdid.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 1 2 0 4 — Sisseostetud tööjõud ja erinõunikud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
80 000	500 000	100 000,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud peamiselt sisseostetud tööjõu, ajutiste töötajate ja erinõunike (sealhulgas ÜJKP/ÜVJP valdkonna) töötasude, tööandja poolt eri sotsiaalkindlustussüsteemidesse tehtavate maksete ning selliste töötajate töötasule kohaldatavate paranduskoefitsientide mõju rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### Punkt 1 2 0 5 — Lähetatud riiklikud sõjalised eksperdid

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
7 512 000	7 237 000	7 031 598,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud ÜJKP/ÜVJP raames riikide poolt Euroopa Liidu sõjalisse staapi lähetatud sõjaliste ekspertide tasude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja otsus, 23. märts 2011, millega kehtestatakse Euroopa välisteenistusse lähetatud riiklike ekspertide suhtes kohaldatavad eeskirjad.



## Artikkel 1 2 2 — Määratlemata otstarbega assigneering

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,—

### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelarveaasta jooksul nõukogu otsustest tulenevate töötasude kohandamise kulude katmiseks.

Assigneering on määratlemata otstarbega ning seda võib kasutada ainult pärast selle ümberpaigutamist käesoleva peatüki asjakohastele eelarveridadele.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

## PEATÜKK 1 3 — MUUD PERSONALJUHTIMISEGA SEOTUD KULUD

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
1 3	Muud personalijuhtimisega seotud kulud					
<b>1 3 0</b>	<b>Personalijuhtimisega seotud kulud</b>					
1 3 0 0	Värbamine	5.20	100 000	112 000	249 789,00	249,79 %
1 3 0 1	Koolitus	5.20	1 217 000	1 217 000	817 359,92	67,16 %
1 3 0 2	Õigused teenistusse asumisel, teisele töökohale üleviimisel ja teenistusest lahkumisel	5.20	800 000	1 030 828	992 601,00	124,08 %
	<i>Artikkel 1 3 0 — Vahesumma</i>		2 117 000	2 359 828	2 059 749,92	97,30 %
	<b>Peatükk 1 3 — Kogusumma</b>		<b>2 117 000</b>	<b>2 359 828</b>	<b>2 059 749,92</b>	<b>97,30 %</b>

## Artikkel 1 3 0 — Personalijuhtimisega seotud kulud

### Punkt 1 3 0 0 — Värbamine

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
100 000	112 000	249 789,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- otsuse 2002/621/EÜ artiklis 3 ette nähtud konkursside korraldamise kulud, vestlusele kutsutud kandidaatide sõidu- ja elamiskulud ning tööle värbamise arstliku läbivaatuse kulud,
- ajutiste töötajate, abipersonali ja kohaliku personali valikuprotseduuride korraldamise kulud.

Nõuetekohaselt põhjendatud teenistuse vajadustega seotud juhtudel ja pärast nõupidamist Euroopa Personalivaliku Ametiga võib assigneeringut kasutada institutsiooni enda korraldatud konkursside jaoks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 27–31 ja 33 ning III lisa.

Euroopa Parlamendi, nõukogu, komisjoni, kohtu, kontrollikoja, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee, regioonide komitee ja Euroopa ombudsmani otsus 2002/620/EÜ, 25. juuli 2002, Euroopa ühenduste personalivaliku ameti asutamise kohta (EÜT L 197, 26.7.2002, lk 53) ning Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni peasekretäride ja Euroopa Kohtu kohtusekretäri ning kontrollikoja, majandus- ja sotsiaalkomitee ning regioonide komitee peasekretäride ja Euroopa ombudsmani esindaja otsus 2002/621/EÜ, 25. juuli 2002, Euroopa ühenduste personalivaliku ameti organisatsiooni ja tegevuse kohta (EÜT L 197, 26.7.2002, lk 56).

### Punkt 1 3 0 1 — Koolitus

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 217 000	1 217 000	817 359,92

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- institutsioonidevaheliste täiendus- ja ümberõppe, sealhulgas keelekursuste korraldamine, kursusetasud, koolitajate kulud ja logistilised kulud, nagu ruumide ja seadmete rent, samuti mitmesugused asjaomased kulud, nagu joogid ja suupisted, Euroopa Liidu sõjalise staabi pädevuse raames kursustel, konverentsidel ja kongressidel osalemise kulud,
- seminaride ja konverentside osavõtumaksud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 24a.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja otsus, 23. märts 2011, millega kehtestatakse Euroopa välisteenistusse lähetatud riiklike ekspertide suhtes kohaldatavad eeskirjad.

Nõukogu otsus 2001/80/ÜVJP, 22. jaanuar 2001, Euroopa Liidu sõjalise staabi moodustamise kohta (EÜT L 27, 30.1.2001, lk 7).

### Punkt 1 3 0 2 — Õigused teenistusse asumisel, teisele töökohale üleviimisel ja teenistusest lahkumisel

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
800 000	1 030 828	992 601,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks:

- ametnike, ajutiste ja lepinguliste töötajate (ning nende perekonnaliikmete) sõidukulud, mis hüvitatakse teenistusse asumise, teenistusest lahkumise või teisele töökohale üleviimise korral,
- sisseseadmis- või ümberasumistoetus ja kolimiskulud ametnikele, ajutistele ja lepingulistele töötajatele, kes on pidanud vahetama elukohta pärast tööle asumist või pärast nende teisele tööle üleviimist või pärast töölt lõplikku lahkumist, millele järgneb teise elukohta ümberasumine,
- päevarahad ametnikele, ajutistele ja lepingulistele töötajatele, kes tõendavad, et pärast tööle asumist on nad pidanud vahetama elukohta,
- teenistusest vabastamise hüvitis katseajal olevale ametnikule, kes vabastatakse töölt ilmse sobimatuse tõttu,
- hüvitis ajutise või lepingulise töötaja lepingu lõpetamise korral institutsiooni poolt.

Assigneering on ette nähtud ka selliste toetuste rahastamiseks, mida makstakse ametnikele:

- reservi arvamise korral seoses töökohtade arvu vähendamisega institutsioonis,
- teenistuskoha huvides astme AD 14 või AD 16 ametniku pensionile jäämisel.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

## PEATÜKK 1 4 — LÄHETUSED

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
1 4 <b>1 4 0</b>	Lähetused <b>Lähetused</b>	5.20	7 723 305	7 723 305	8 080 904,60	104,63 %
	<b>Peatükk 1 4 — Kogusumma</b>		<b>7 723 305</b>	<b>7 723 305</b>	<b>8 080 904,60</b>	<b>104,63 %</b>

### Artikkel 1 4 0 — Lähetused

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
7 723 305	7 723 305	8 080 904,60

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- kõrge esindaja lähetuskulud,
- Euroopa välisesteenistuse ametnike, ajutiste ja lepinguliste töötajate ning erinõunike lähetuskulud ja ametireisid, sõidukulud, päevarahad ning lähetusega kaasnevad või erakorralised kulud,
- Euroopa Liidu sõjalise staabi pädevuse raames tekkinud lähetuskulud,
- riiklike ekspertide Euroopa välisesteenistusse lähetamisega seotud kulud,
- kõrge esindaja erinõunike ja eriesindajate lähetuskulud,
- enne ametisseasumist koolitusele kutsutud konkursi läbinud kandidaatide lähetuskulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artiklid 11, 12 ja 13.

Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja otsus Euroopa välisesteenistuse lähetuste suhtes kohaldatavate eeskirjade kohta.

Nõukogu otsus 2001/80/ÜVJP, 22. jaanuar 2001, Euroopa Liidu sõjalise staabi moodustamise kohta (EÜT L 27, 30.1.2001, lk 7).

Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja otsus, 23. märts 2011, millega kehtestatakse Euroopa välisesteenistusse lähetatud riiklike ekspertide suhtes kohaldatavad eeskirjad.

## PEATÜKK 1 5 — TÖÖTAJATE ABISTAMISE MEETMED

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
1 5 <b>1 5 0</b>	Töötajate abistamise meetmed <b>Töötajate abistamise meetmed</b>					

1 5 0 0	Sotsiaalteenused ja töötajate abistamise meetmed	5.20	388 000	438 000	136 172,00	35,10 %
1 5 0 1	Meditsiiniteenistus	5.20	450 000	464 000	509 039,00	113,12 %
1 5 0 2	Restoranid ja sööklad	5.20	p.m.	24 914	0,—	
1 5 0 3	Lastesõimed ja lasteaiad	5.20	504 515	504 515	495 594,00	98,23 %
	<i>Artikkel 1 5 0 — Vahesumma</i>		1 342 515	1 431 429	1 140 805,00	84,98 %
	<b>Peatükk 1 5 — Kogusumma</b>		<b>1 342 515</b>	<b>1 431 429</b>	<b>1 140 805,00</b>	<b>84,98 %</b>

### **Artikkel 1 5 0 — Töötajate abistamise meetmed**

#### **Punkt 1 5 0 0 — Sotsiaalteenused ja töötajate abistamise meetmed**

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
388 000	438 000	136 172,00

##### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- meetmed eriti raskes olukorras olevatele ametnikele ja muudele töötajatele abi andmiseks,
- töötajatevaheliste sotsiaalsete kontaktide kulud,
- tööle jõudmiseks kasutatava ühiskondliku transpordi kulude osaline hüvitamine töötajatele. Meede on mõeldud stiimulina ühiskondliku transpordi kasutamiseks.

Assigneering on ette nähtud puudega inimeste abistamise poliitika raames antava abi katmiseks puudega inimestele, kes on:

- teenistuses olevad ametnikud,
- teenistuses olevate ametnike abikaasad,
- kõik ülalpeetavad lapsed Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjades määratletud tähenduses,

Assigneering võimaldab eelarve raames olemasolevate rahaliste vahendite piires ja pärast seda, kui elukohta- või päritoluriigis kehtivad õigused on ammendatud, hüvitada nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel vajalikud mittemeditsiinilised kulud, mis on tingitud puudest.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

##### *Õiguslik alus*

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 24 ja 76.

#### **Punkt 1 5 0 1 — Meditsiiniteenistus**

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
450 000	464 000	509 039,00

##### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud eelkõige järgmiste kulude katmiseks:

- meditsiinikeskuste tegevuskulud, lastesõimede tarbe- ja hooldusvahendite ning ravimite kulud, arstliku läbivaatuse ja invaliidsuskomitee ning prillidega seotud kulud,
- teatud meditsiiniliselt hädavajalike töövahendite soetamise kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 59 ja II lisa artikkel 8.

### Punkt 1 5 0 2 — Restoranid ja sööklad

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	24 914	0,—

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud restoranide ja sööklate pidaja osutatud teenuste eest makstava tasu katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 1 5 0 3 — Lastesõimed ja lasteaiad

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
504 515	504 515	495 594,00

#### Märkused

Antud assigneering on ette nähtud lasteaiad ja muude lastesõimede ning lasteasutuste kulude katmiseks tehtava Euroopa välisteenistuse osamakse katmiseks (tasutakse komisjonile ja/või nõukogule).

Vanemate osamaksudest ja vanemate tööandjateks olevate asutuste osamaksudest laekuvatest tuludest tulenev sihtotstarbeline tulu.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## JAOTIS 2 — PEAKORTERI HOONED, SEADMED JA TEGEVUSKULUD

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	FR	Eelarve 2013		Assigneeringud 2012		Täitmine 2011
			Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	
2 0	Hooned ja nendega seotud kulud	5	21 277 500	21 277 500	16 649 000	16 649 000	21 699 107,00
2 1	Informaatika, seadmed ja mööbel	5	25 630 250	25 630 250	21 646 546	21 646 546	22 492 634,37
	10 0				2 500 000	2 500 000	
					24 146 546	24 146 546	
2 2	MUUD TEGEVUSKULUD	5	5 826 005	5 826 005	6 163 417	6 263 417	3 377 508,74
	<b>Jaotis 2 — Kogusumma</b>		<b>52 733 755</b>	<b>52 733 755</b>	<b>44 458 963</b>	<b>44 558 963</b>	<b>47 569 250,11</b>
	10 0				2 500 000	2 500 000	
	<b>Kogusumma + reserv</b>				<b>46 958 963</b>	<b>47 058 963</b>	

## PEATÜKK 2 0 — HOONED JA NENDEGA SEOTUD KULUD

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
2 0	Hooned ja nendega seotud kulud					
<b>2 0 0</b>	<b>Hooned</b>					
2 0 0 0	Üür ja iga-aastased liisingumaksud	5.20	6 616 000	5 901 000	14 142 723,00	213,77 %
2 0 0 1	Kinnisvara omandamine	5.20	p.m.	p.m.	0,—	

2 0 0 2	Sisustus- ja turvalisusega seotud tööd	5.20	491 000	200 000	645 432,00	131,45 %
	<i>Artikkel 2 0 0 — Vahesumma</i>		7 107 000	6 101 000	14 788 155,00	208,08 %
<b>2 0 1</b>	<b>Hoonetega seotud kulud</b>					
2 0 1 0	Puhastus- ja hooldustööd	5.20	4 152 000	3 444 000	1 857 340,00	44,73 %
2 0 1 1	Vesi, gaas, elektrienergia ja kütte	5.20	1 318 000	1 449 000	856 687,00	65,00 %
2 0 1 2	Hoonete turvalisus ja valve	5.20	8 456 000	5 379 000	3 979 463,00	47,06 %
2 0 1 3	Kindlustus	5.20	74 500	72 000	37 162,00	49,88 %
2 0 1 4	Muud hoonetega seotud kulud	5.20	170 000	204 000	180 300,00	106,06 %
	<i>Artikkel 2 0 1 — Vahesumma</i>		14 170 500	10 548 000	6 910 952,00	48,77 %
	<b>Peatükk 2 0 — Kogusumma</b>		<b>21 277 500</b>	<b>16 649 000</b>	<b>21 699 107,00</b>	<b>101,98 %</b>

## **Artikkel 2 0 0 — Hooned**

### Punkt 2 0 0 0 — Üür ja iga-aastased liisingumaksud

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
6 616 000	5 901 000	14 142 723,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud Euroopa välisteenistuse poolt kasutatavate hoonete üüri ja maksude ning koosolekuruumide, ladude ja parkimiskohtade üüri rahastamiseks Brüsselis.

Assigneering on ette nähtud ka hoonete või hooneosade iga-aastasteks liisingumakseteks vastavalt kehtivatele või ettevalmistatavatele lepingutele.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude kavandatud summa: p.m.

### Punkt 2 0 0 1 — Kinnisvara omandamine

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,—

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud hoonete omandamise kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 0 0 2 — Sisustus- ja turvalisusega seotud tööd

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
491 000	200 000	645 432,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud sisustustööde kulude katmiseks, eelkõige:

- institutsiooni hoonete kohandamise ja laiendamise kohta tehtavateks uuringuteks,
- hoonete sisustustöödeks seoses isikute ja vara füüsilise ja materiaalse turvalisusega,
- teenistusruumide sisustamiseks ja ümberkujundamiseks kooskõlas teenistusnõuetega,

— teenistusruumide ja tehniliste seadmete kohandamiseks kehtivate töötervishoiu- ja -ohutusnõuete standarditega vastavusse viimise eesmärgil.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### *Õiguslik alus*

Nõukogu direktiiv 89/391/EMÜ, 12. juuni 1989, töötajate töötervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta (EÜT L 183, 29.6.1989, lk 1).

### **Artikkel 2 0 1 — Hoonetega seotud kulud**

#### **Punkt 2 0 1 0 — Puhastus- ja hooldustööd**

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
4 152 000	3 444 000	1 857 340,00

##### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud järgmiste puhastus- ja hooldustööde kulude katmiseks:

- büroode, töökodade ja ladude (kaasa arvatud kardinad, seinakatted, vaibad, ribakardinad jne) puhastamine,
- kulunud kardinade, seinakatete ja vaipade väljavahetamine,
- värvimine,
- mitmesugused hooldustööd,
- tehniliste sisseseadete remontimise tööd,
- tehnilised seadmed,
- mitmesuguste tehniliste sisseseadete (õhukonditsioneerid, küte, jäätmekäitlus, liftid) hooldamise lepingud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### **Punkt 2 0 1 1 — Vesi, gaas, elektrienergia ja küte**

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 318 000	1 449 000	856 687,00

##### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud vee-, gaasi-, elektrienergia- ja küttekulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### **Punkt 2 0 1 2 — Hoonete turvalisus ja valve**

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
8 456 000	5 379 000	3 979 463,00

##### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud Euroopa välisteenistuse poolt kasutatavate hoonete turvalisuse ja valvega seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 0 1 3 — Kindlustus

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
74 500	72 000	37 162,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud Euroopa välisteenistuse poolt kasutatavate hoonete jaoks kindlustusettevõtetelega sõlmitud lepingute kohaste maksete rahastamiseks ja neid hooneid külastavaid isikuid hõlmavaks vastutuskindlustuseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 0 1 4 — Muud hoonetega seotud kulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
170 000	204 000	180 300,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud hoonetega (k.a Cortenbergi ja ER-hoonega) seotud ja käesoleva peatüki muudes artiklites määratlemata muude jooksvate kulude, eelkõige jäätmete koristamise, märgutahvlite, eriasutuste kontrollidega jne seotud kulude rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## PEATÜKK 2 1 — INFORMAATIKA, SEADMED JA MÖÖBEL

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
2 1	Informaatika, seadmed ja mööbel					
2 1 0	<b>Informaatika ja telekommunikatsioon</b>					
2 1 0 0	Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia	5.20	13 487 000	10 293 000	9 237 651,05	68,49 %
		10 0		2 500 000		
				12 793 000		
2 1 0 1	Turvaline info- ja kommunikatsioonitehnoloogia	5.20	11 393 250	10 432 954	9 151 781,32	80,33 %
	<i>Artikkel 2 1 0 — Vahesumma</i>		24 880 250	20 725 954	18 389 432,37	73,91 %
		10 0		2 500 000		
				23 225 954		
2 1 1	<b>Mööbel</b>	5.20	200 000	370 592	3 681 134,00	1840,57 %
2 1 2	<b>Tehniline varustus ja seadmed</b>	5.20	250 000	250 000	166 496,00	66,60 %
2 1 3	<b>Transport</b>	5.20	300 000	300 000	255 572,00	85,19 %
	<b>Peatükk 2 1 — Kogusumma</b>		<b>25 630 250</b>	<b>21 646 546</b>	<b>22 492 634,37</b>	<b>87,76 %</b>
		10 0		2 500 000		
	<b>Kogusumma + reserv</b>			<b>24 146 546</b>		



## **Artikkel 2 1 0 — Informaatika ja telekommunikatsioon**

### **Punkt 2 1 0 0 — Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia**

#### *Arvandmed*

	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
2 1 0 0	13 487 000	10 293 000	9 237 651,05
10 0		2 500 000	
Kogusumma	13 487 000	12 793 000	9 237 651,05

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud üldiste info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kulude, eelkõige järgmiste kulude katmiseks:

- arvutisüsteemide ja rakenduste jaoks vajalike seadmete või tarkvara ost või üür,
- kulud arvutiteenuseid osutavatel ettevõtetel ja konsultatsioonifirmadelt saadud abile ja koolitusele seoses arvutisüsteemide ning rakendustarkvara töö ja arendamisega (kaasa arvatud kasutajatugi),
- arvutiseadmete ja süsteemide ning rakendustarkvara teeninduse ja hoolduse kulud,
- kommunikatsiooniteenuste pakkujad,
- kommunikatsiooni- ja andmeedastuskulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### **Punkt 2 1 0 1 — Turvaline info- ja kommunikatsioonitehnoloogia**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
11 393 250	10 432 954	9 151 781,32

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud turvalise info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kulude, eelkõige järgmiste kulude katmiseks:

- turvaliste arvutisüsteemide ja rakenduste jaoks vajalike seadmete või tarkvara ost või üür,
- kulud arvutiteenuseid osutavatele ettevõtetel ja konsultatsioonifirmadelt saadud abile ja koolitustele seoses arvutisüsteemide ning rakendustarkvara töö ja arendamisega (kaasa arvatud kasutajatugi) ning arvutiseadmete ja süsteemide ning rakendustarkvara teenindusele ja hooldusele,
- turvaliste kommunikatsiooniteenuste abonenttasud,
- turvalise kommunikatsiooni ja andmete edastamise kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## **Artikkel 2 1 1 — Mööbel**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
200 000	370 592	3 681 134,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- mööbli ja erimööbli ostmine või asendamine,

- mööbli üürimine missioonide ajal ja väljaspool Euroopa välisteenistuse ruume toimuvate koosolekute korral,
- mööbli hooldus ja remont.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Artikkel 2 1 2 — Tehniline varustus ja seadmed

Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
250 000	250 000	166 496,00

Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks:

- mitmesuguste, eelkõige arhiveerimise, turvalisuse, konverentsitehnika, sööklate ja hoonetega seotud tehniliste püsi- või teisaldatavate seadmete ja varustuse ostu või väljavahetamise rahastamine,
- eelkõige konverentside ja sööklatega seotud tehnilise abi ja järelevalve kulud,
- tehnilise varustuse ja seadmete üürimise kulude, samuti nende teeninduse, hoolduse ja remondiga seotud kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Artikkel 2 1 3 — Transport

Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
300 000	300 000	255 572,00

Märkused

Assigneering on ette nähtud muu hulgas järgmiste kulude katmiseks:

- teenistussõidukite liisimine või soetamine,
- autode üürimise kulud, kui ei ole võimalik kasutada Euroopa välisteenistuse käsutuses olevaid transpordivahendeid, eelkõige lähetuste käigus,
- ametiautode käitamise ja hooldamise kulud (kütuse, rehvide jms ost).

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## PEATÜKK 2 2 — MUUD TEGEVUSKULUD

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013		Assigneeringud 2012		Täitmine 2011	2011/2013
			Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed		
2 2	MUUD TEGEVUSKULUD							
2 2 0	<b>Konverentsid, kongressid ja koosolekud</b>							
2 2 0 0	Kohtumiste, konverentside ja kongresside korraldamine	5.2 0	700 000	700 000	1 200 000	1 200 000	495 000,00	70,71 %
2 2 0 1	Ekspertide sõidukulud	5.2 0	100 000	100 000	150 000	150 000	80 000,00	80,00 %
	<i>Artikkel 2 2 0 — Vahesumma</i>		800 000	800 000	1 350 000	1 350 000	575 000,00	71,88 %
2 2 1	<b>Teave</b>							

2 2 1 0	Dokumentatsiooni ja raamatukoguga seotud kulud	5.2 0	681 500	681 500	580 000	580 000	681 421,81	99,99 %
2 2 1 1	Satelliidifotod	5.2 0	500 000	500 000	200 000	200 000		
2 2 1 2	Üldväljaanded	5.2 0	105 000	105 000	105 000	105 000	20 489,28	19,51 %
2 2 1 3	Avalik teave ja avalikud üritused	5.2 0	150 000	150 000	150 000	150 000	33 867,31	22,58 %
	<i>Artikkel 2 2 1 — Vahesumma</i>		1 436 500	1 436 500	1 035 000	1 035 000	735 778,40	51,22 %
2 2 2	<b>Tölketeenused</b>							
2 2 2 0	Kirjalik tõlge	5.2 0	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	
2 2 2 1	Suuline tõlge	5.2 0	690 000	690 000	600 000	600 000	0,—	
	<i>Artikkel 2 2 2 — Vahesumma</i>		690 000	690 000	600 000	600 000	0,—	
2 2 3	<b>Muud kulud</b>							
2 2 3 0	Kontoritarbed	5.2 0	326 505	326 505	320 417	320 417	313 355,00	95,97 %
2 2 3 1	Postikulud	5.2 0	100 000	100 000	158 000	158 000	83 802,63	83,80 %
2 2 3 2	Uuringute, uurimuste ja konsultatsioonide kulud	5.2 0	100 000	100 000	141 000	141 000	190 912,00	190,91 %
2 2 3 3	Institutsioonidevaheline koostöö	5.2 0	1 650 000	1 650 000	1 650 000	1 650 000	953 233,00	57,77 %
2 2 3 4	Kolimiskulud	5.2 0	150 000	150 000	150 000	150 000	118 726,00	79,15 %
2 2 3 5	Finantskulud	5.2 0	20 000	20 000	20 000	20 000	8 000,00	40,00 %
2 2 3 6	Õigusabikulud, kahjutasud ja kompensatsioonid	5.2 0	43 000	43 000	129 000	129 000	13 213,00	30,73 %
2 2 3 7	Muud tegevuskulud	5.2 0	10 000	10 000	10 000	10 000	8 500,00	85,00 %
2 2 3 8	Konfliktide ennetamine ja vahendusteenused	5.2 0	500 000	500 000	400 000	500 000	376 988,71	75,40 %
2 2 3 9	Katseprojekt — Euroopa rahuinstituut	5.2 0	p.m.		200 000	200 000		
	<i>Artikkel 2 2 3 — Vahesumma</i>		2 899 505	2 899 505	3 178 417	3 278 417	2 066 730,34	71,28 %
	<b>Peatükk 2 2 — Kogusumma</b>		<b>5 826 005</b>	<b>5 826 005</b>	<b>6 163 417</b>	<b>6 263 417</b>	<b>3 377 508,74</b>	<b>57,97 %</b>

## Artikkel 2 2 0 — Konverentsid, kongressid ja koosolekud

Punkt 2 2 0 0 — Kohtumiste, konverentside ja kongresside korraldamine

Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
700 000	1 200 000	495 000,00

Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste meetmete jaoks mõeldud kulude rahastamiseks:

- välisasjade nõukogu mitteametlike kohtumiste ja muude mitteametlike kohtumiste korraldamine,
- poliitilise dialoogi korraldamine ministrite ja kõrgemate ametnike tasandil,
- konverentside ja kongresside korraldamine,
- sisekoosolekutega seotud kulud, sealhulgas vajaduse korral erijuhtudel serveeritavad söök ja joogid,
- institutsiooni vastuvõtu- ja esinduskohustuse täitmisest tulenevad kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 2 0 1 — Ekspertide sõidukulud

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
100 000	150 000	80 000,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud Euroopa välis teenistuse poolt koosolekutele kutsutud või lähetusse saadetud ekspertide sõidukulude ja päevarahade katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Artikkel 2 2 1 — Teave

### Punkt 2 2 1 0 — Dokumentatsiooni ja raamatukoguga seotud kulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
681 500	580 000	681 421,81

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- kulud seoses juurdepääsuga välistele dokumentide ja statistilistele andmebaasidele, sealhulgas geograafilistele andmetele,
- ajalehtede, ajakirjade, nende sisuanalüüsi esitavate teenuste ja muude elektrooniliste väljaannete tellimine, assigneering katab samuti kõnealuste väljaannete püsikoopiatena või elektroonilisel kujul taasesitamise ja ringlusesse laskmisest tulenevad autoriõigusega seotud kulud,
- raamatute ja muude trükiste ja/või elektrooniliste väljaannete ost raamatukogu jaoks,
- uudisteagentuuride teleaibivastuvõtjate abonementtasud,
- raamatute köitmine ja muud väljaannete ning ajakirjade säilitamiseks vajalikud kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2001/80/ÜVJP, 22. jaanuar 2001, Euroopa Liidu sõjalise staabi moodustamise kohta (EÜT L 27, 30.1.2001, lk 7).

### Punkt 2 2 1 1 — Satelliidifotod

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
500 000	200 000	

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud Euroopa välis teenistuse jaoks satelliidifotode hankimise kuludeks eelkõige kriiside ennetamise ja kriisiohje valdkondades.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 2 1 2 — Üldväljaanded

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
105 000	105 000	20 489,28

### Märkused

Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tulenevad Euroopa välisteenistuse väljaannete (sealhulgas *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatavate) koostamisest liikmesriikide ametlikes keeltes, väljaandmisest kas traditsioonilisel (paberil või filmil) või elektroonilisel kujul väljaandmisest ja levitamisest.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 2 1 3 — Avalik teave ja avalikud üritused

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
150 000	150 000	33 867,31

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks:

- audiovisuaalteenused avalikkuse teavitamiseks Euroopa Liidu välispoliitikast ja kõrge esindaja tööst,
- Euroopa välisteenistuse veebisaidi väljatöötamine ja toimimine,
- institutsiooni tegevustega seotud väljaannetest ja avalikest üritustest teavitamise kulud, kaasa arvatud abijuhtimise ja infrastruktuuri kulud,
- ÜJKP/ÜVJP valdkonna teavitamiskulud,
- mitmesugused teabealase tegevuse ja avalike suhete kulud, sealhulgas reklaammaterjalid.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Artikkel 2 2 2 — Tõlketeenused

### Punkt 2 2 2 0 — Kirjalik tõlge

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,—

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud nõukogu peasekretariaadi ja komisjoni poolt Euroopa välisteenistusele osutatud kirjaliku tõlke teenuste rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 2 1 — Suuline tõlge

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
690 000	600 000	0,—

### Märkused

Kõnealune assigneering on ette nähtud komisjoni tõlkide poolt Euroopa välisestusele osutatud suulise tõlke teenuse rahastamiseks.

Assigneering on ette nähtud ka poliitika- ja julgeolekukomitee ning sõjalise komitee koosolekute ja muude konkreetset ÜJKP/ÜVJP raames peetavate koosolekute korral Euroopa välisestusele komisjoni tõlkide poolt osutatud teenuste rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Nõukogu peasekretäri / ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja otsus nr 111/2007 suulise tõlkimise kohta Euroopa Ülemkogul, nõukogus ja selle ettevalmistusorganites.

## Artikkel 2 2 3 — Muud kulud

### Punkt 2 2 3 0 — Kontoritarbed

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
326 505	320 417	313 355,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- paberi soetamine,
- valguskoopiad ja teenustasud,
- paber ja kontoritarbed (iga päev kasutatavad kontoritarbed),
- trükitud materjalid,
- kirjade saatmiseks vajalikud tarvikud (ümbrikud, pakkepaber, postifrankeerimismasinad),
- dokumentide paljundustöökoja tarvikud (printeritahm, ofsetivormid, filmid ja kemikaalid plaatide valmistamiseks).

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 1 — Postikulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
100 000	158 000	83 802,63

### Märkused

Assigneering on ette nähtud postikulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 2 — Uuringute, uurimuste ja konsultatsioonide kulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
100 000	141 000	190 912,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud lepingute alusel väljastpoolt kaasatud kõrgelt kvalifitseeritud ekspertide uurimuste ja konsultatsioonide kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 3 — Institutsioonidevaheline koostöö

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 650 000	1 650 000	953 233,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud institutsioonidevaheliseks tegevuseks, nimelt komisjoni osakondade taotletavate Euroopa välisteenistuse töötajaid, hooneid ja tegevust haldavate haldustöötajate kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 4 — Kolimiskulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
150 000	150 000	118 726,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud kolimise ja varustuse transpordiga seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 5 — Finantskulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
20 000	20 000	8 000,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud kõikide finantskulude, sealhulgas pangakulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 6 — Õigusabikulud, kahjutasud ja kompensatsioonid

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
43 000	129 000	13 213,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks:

- võimalikud Euroopa Kohtu, üldkohtu ja avaliku teenistuse kohtu poolt Euroopa välisteenistuse kanda jäetud kulud ning kohtus Euroopa välisteenistust esindavate lepinguliste juristide kulud,
- lepinguliste juristidega konsulteerimise kulud,

— kahjutasud, intressid ja kompensatsioonid, mida Euroopa välisteenistus võib olla kohustatud maksma.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 7 — Muud tegevuskulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013		Assigneeringud 2012		Täitmine 2011
	10 000		10 000	8 500,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- konverentsi teenindava personali ja turvatöötajate tööriivaste ning töökodade ja siseteeuste töötajate töövahendite ostu ja tööriivaste parandamise ning hooldamise kulud,
- Euroopa välisteenistuse osalemine selliste ühenduste kulude rahastamises, kelle tegevus on otseselt seotud liidu institutsioonide tegevusega,
- muud eelnevates rubriikides eraldi määratlemata tegevuskulud,
- eelkõige Cortenbergi ja ER-hoone eest vastutavate julgeolekutöötajate vormirõivaste ja rõivamanuste ostmise kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 8 — Konfliktide ennetamine ja vahendusteenused

#### Arvandmed

Eelarve 2013		Assigneeringud 2012		Täitmine 2011
Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	
500 000	500 000	400 000	500 000	376 988,71

#### Märkused

2011. ja 2012. aastal toimus ettevalmistav tegevus ELi vahendusrühma loomiseks Euroopa välisteenistuse jaoks. Ettevalmistavat tegevust käsitati esimese sammuna selleks, et tugevdada ja pakkuda püsivat toetust vahendusalgatustele, suurendades kõigepealt liidu sisemist suutlikkust, kuid jätmata kõrvale välis- ja lepinguliste ekspertide teadmistest saadavat tuge.

2013. aastal kavatsetakse sellelt eelarverealt rahastada:

- vahendus- ja dialoogiprotsessi toetava personali rakendamist;
- lepingute sõlmimist väliste vahendus- ja dialoogiekspertidega või nende kutsumist, võttes arvesse ÜRO ja muude organisatsioonide käimasolevat tööd nimekirjade koostamisel,
- teabehaldamist, k.a konfliktialüüs ja saadud kogemuste alased uuringud ja seminarid, parimate tavade ja juhiste väljatöötamine ja avaldamine,
- Euroopa välisteenistuse peakorteri, missioonidele saadetud personali ning delegatsioonijuhtide ja nende personali koolitust ja sisemist suutlikkuse suurendamist seoses vahendus- ja dialoogiga seotud ülesannete ning olukorrateadlikkusega.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 9 — Katseprojekt — Euroopa rahuinstituut

#### Arvandmed

Eelarve 2013		Assigneeringud 2012		Täitmine 2011
Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	
p.m.		200 000	200 000	



## Märkused

Tuginedes 2009. aasta ELi vahendustegevuse ja dialoogi alase suutlikkuse tugevdamise kontseptsioonile, on selle katseprojekti eesmärgiks analüüsida ja uurida, millised võimalused, kulud ja kasu on seotud ELi vajaduste tõhusa täitmisega rahu vahendamisel.

Võttes arvesse juba tehtud ja tehtavaid pingutusi Euroopa rahuinstituudi loomiseks, olemasolevaid uuringuid, sealhulgas Euroopa Parlamendi uuringut, ning ka sel eesmärgil koostatud äriplaane, käsitletakstasuvusanalüüsis selliseid küsimusi nagu võimalik institutsiooniline ülesehitus, kaasa arvatud kulustruktuurid, juhtimissüsteemid ja rahastamisvajadused.

Katseprojektis tuleks eelkõige uurida võimalusi Euroopa välisteenistuse potentsiaali optimeerimiseks ning selle potentsiaali koostoime tagamiseks Euroopa välisteenistuse siseselt, muude ELi institutsioonidega, Euroopa Liidu Julgeoleku-uuringute Instituudiga, Euroopa Julgeoleku- ja Kaitsekolledžiga, liikmesriikide ja nende rahuvahendamise tegelevate riiklike asutustega ning muude sidusrühmadega.

Euroopa rahuinstituudi eesmärgid peaksid põhinema Euroopa Liidu põhiväärtustel ja eesmärkidel, nagu need on kindlaks määratud aluslepingutes.

Piiramata katseprojekti tulemusi peaksid Euroopa rahuinstituudi ülesannete hulka kuuluma nõustamine, teadusuuringud, vahendamine ja mitteametlik diplomaatia, mille eesmärk on ennetada konflikte ja neid rahumeelselt lahendada; asjaomaste ELi missioonide läbiviimisel ja juhtimisel saadud õppetunnid ja kogutud head tavad; neis valdkondades suuremate akadeemiliste ja teadusringkondade ning valitsusväliste organisatsioonide kaasamine ning avaliku arvamuse mõjutamine. Katseprojekti uuringu raames tuleks eelkõige selgitada, kuidas see võimalik sõltumatu instituut võiks Euroopa välisteenistust ja ELi üldisemat suutlikkust neis valdkondades tugevdada ning koos asjaomaste ELi institutsioonidega olemasolevaid ressursse optimeerida.

## Õiguslik alus

Katseprojekt nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1)) artikli 49 lõike 6 tähenduses.

## JAOTIS 3 — DELEGATSIOONID

### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
3 0	Delegatsioonid	5	315 422 000	297 573 000	519 693 710,65
	10 0			1 272 000	
				298 845 000	
	<b>Jaotis 3 — Kogusumma</b>		<b>315 422 000</b>	<b>297 573 000</b>	<b>519 693 710,65</b>
	10 0			1 272 000	
	<b>Kogusumma + reserv</b>			<b>298 845 000</b>	

## PEATÜKK 3 0 — DELEGATSIOONID

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
3 0	Delegatsioonid					
<b>3 0 0</b>	<b>Delegatsioonid</b>					
3 0 0 0	Koosseisuliste töötajate töötasu ja õigused	5.20	108 338 000	97 931 000	85 683 762,51	79,09 %
3 0 0 1	Koosseisuvälised töötajad ja sisseostetavad teenused	5.20	62 482 000	60 048 000	52 273 950,79	83,66 %
	10 0			50 000		
				60 098 000		
3 0 0 2	Muud personaliga seotud kulud	5.20	21 907 000	22 808 000	21 125 596,00	96,43 %
	10 0			702 000		
				23 510 000		
3 0 0 3	Hooned ja nendega seotud kulud	5.20	99 642 000	93 449 000	86 748 766,49	87,06 %
3 0 0 4	Muud halduskulud	5.20	23 053 000	23 337 000	25 466 820,15	110,47 %
	10 0			520 000		
				23 857 000		
3 0 0 5	Komisjoni rahaline toetus delegatsioonides töötava komisjoni personali kulude katteks	5.20	p.m.	p.m.	248 394 814,71	

	<i>Artikkel 3 0 0 — Vahesumma</i>	315 422 000	297 573 000	519 693 710,65	164,76 %
	10 0		1 272 000		
			298 845 000		
	<b>Peatükk 3 0 — Kogusumma</b>	<b>315 422 000</b>	<b>297 573 000</b>	<b>519 693 710,65</b>	<b>164,76 %</b>
	10 0		1 272 000		
	<b>Kogusumma + reserv</b>		<b>298 845 000</b>		

### *Artikkel 3 0 0 — Delegatsioonid*

#### Punkt 3 0 0 0 — Koosseisuliste töötajate töötasu ja õigused

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
108 338 000	97 931 000	85 683 762,51

##### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud järgmiste väljaspool liitu asuvate Euroopa Liidu delegatsioonide ja liidus asuvate rahvusvaheliste organisatsioonide juures asuvate Euroopa Liidu delegatsioonide ametikohtade loetelus ettenähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate kulude katmiseks:

- põhipalgad, toetused ja palkadega seotud maksed;
- õnnetusjuhtumi- ja ravikindlustus ning sotsiaalkindlustusmaksud;
- ajutiste töötajate töötuskindlustus ning maksed nende pensioniõiguste tekkimiseks või säilitamiseks nende päritoluriigis;
- mitmesugused hüvitised ja toetused;
- ületunnitöö;
- kulud, mis on seotud paranduskoeefitsiendi kohaldamisega töötasude suhtes;
- kulud, mis tulenevad nende töötasude kohandamisest, mille nõukogu on finantsaasta jooksul heaks kiitnud.

Käesoleva punkti assigneeringute suhtes on kohaldatud 14 % suurust kindlasummalist vähendust.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude kavandatud summa: p.m.

##### *Õiguslik alus*

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

Euroopa välisteenistuse vastu võetud eeskirjad, mis reguleerivad ametisse nimetamist ja töötasusid ning muid finantstingimusi.

Nõukogu direktiiv 2000/78/EÜ, 27. november 2000, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (EÜT L 303, 2.12.2000, lk 16).

Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, 25. juuni 2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1).

Euroopa Parlamendi juhatuse 22. juuni 2005. aasta otsusega vastu võetud puudega inimeste töөлövõtmise tegevuseeskiri.

#### Punkt 3 0 0 1 — Koosseisuvälised töötajad ja sisseostetavad teenused

##### *Arvandmed*

	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
3 0 0 1	62 482 000	60 048 000	52 273 950,79
10 0		50 000	
<b>Kogusumma</b>	<b>62 482 000</b>	<b>60 098 000</b>	<b>52 273 950,79</b>

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste väljaspool liitu asuvate Euroopa Liidu delegatsioonide ja liidus asuvate rahvusvaheliste organisatsioonide juures asuvate Euroopa Liidu delegatsioonide kulude katmiseks:

- kohaliku ja/või lepingulise tööjõu töötasud, ning sotsiaalkindlustusmaksed ja hüvitised, mida peab tasuma tööandja;
- tööandja sissemaksed seoses kohaliku personali täiendava sotsiaalkindlustuskattega;
- sisseostetud tööjõu või vabakutseliste töötajate teenused.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude kavandatud summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

## Punkt 3 0 0 2 — Muud personaliga seotud kulud

### Arvandmed

	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
3 0 0 2	21 907 000	22 808 000	21 125 596,00
10 0		702 000	
Kogusumma	21 907 000	23 510 000	21 125 596,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste väljaspool liitu asuvate Euroopa Liidu delegatsioonide ja liidus asuvate rahvusvaheliste organisatsioonide juures asuvate Euroopa Liidu delegatsioonide kulude katmiseks:

- kulud, mis on seotud noorte (ülikooli lõpetanud) ekspertide lähetamisega Euroopa Liidu delegatsioonidesse;
- kulud, mis on seotud liikmesriikide või kolmandate riikide noortele diplomaatidele mõeldud seminaride korraldamisega;
- kulud, mis on seotud liikmesriikide ametnike lähetamise või ajutise tööle määramisega delegatsioonidesse;
- sisseseadmis- ja ümberasumistoetused, mida makstakse töötajatele, kes on sunnitud muutma oma elukohta seoses tööle asumisega, üleviimisega teisele töökohale või lõpliku töölt lahkumise ja mujale elama asumisega;
- töötajate ning nende perekonnaliikmete sõidukulud, mis hüvitatakse seoses tööle asumise või töölt lahkumisega, kui sellega kaasneb töökoha muutumine;
- kolimiskulud, mis hüvitatakse töötajatele, kes on sunnitud muutma oma elukohta seoses tööle asumisega, üleviimisega teisele töökohale või lõpliku töölt lahkumise ja mujale elama asumisega;
- muu personaliga seotud mitmesugused kulud ja toetused, sh õigusnõustamine;
- ametnike, ajutiste töötajate, lepinguliste töötajate ja kohalike töötajate värbamismenetlusega seotud kulutused, sh avaldamiskulud, sõidu- ja elamiskulud ning katsetele ja vestlusele kutsutud kandidaatide õnnetusjuhtumikindlustus ning rühmaviisiliste värbamiskatsete ning värbamiseelsete terviseuuringute korraldamisega seotud kulud;
- delegatsioonidesse paigaldatavate meditsiiniseadmete soetamine, väljavahetamine, ümberkorraldamine ning hooldamine;
- kulud, mis on seotud ametnike, lepinguliste töötajate ja kohalike töötajate iga-aastaste terviseuuringute ning nende käigus tehtavate analüüside ja katsetega, kulud, mis on seotud meditsiinilise ja hambaravialase nõustamisega, ning kulud, mis tulenevad AIDSi seotud meetmete rakendamisest töökohal;
- kultuuriüritused ning välismaiste ja kohalike töötajate vaheliste ühiskondlike suhete sõlmimisele kaasa aitavate algatused;
- kindlasummaline toetus, mida makstakse ametnikele, kelle ametiülesanded toovad kaasa regulaarseid esinduskulusid, ning selliste kulude hüvitamine, mida kannavad volitatud ametnikud komisjoni ja/või Euroopa välisesinduse esindamisel teenistuse huvides ning seoses oma ametiülesannetega (liidu territooriumil asuvate delegatsioonide puhul kaetakse majutuskulud osaliselt kindlasummalisest esindustoetusest);
- ametnike ja muude töötajate lähetustega seotud transpordikulud ning lähetuste päevarahad ja kaasnevad täiendavad või erakorralised kulud;
- enne ametisseasumist koolitusele kutsutud konkursi läbinud kandidaatidega seotud transpordikulud ja päevarahad;

- meditsiinilise evakueerimisega seotud transpordikulud ja päevarahad;
- kriisilukordadest põhjustatud kulud, sealhulgas reisi- ja majutuskulud ning päevarahad;
- kulutused üld- ja keelekoolitusele, mille eesmärgiks on täiustada personali oskusi ning institutsiooni töö tulemuslikkust;
- koolitusvajaduste kindlaksmääramiseks, kursuste kavandamiseks, väljatöötamiseks ja pidamiseks ning tulemuste hindamiseks ja jälgimiseks palgatud ekspertidele makstavad tasud;
- mitmesuguste valdkondade, eelkõige organisatsioonimeetodite, planeerimise, juhtimise, strateegia, kvaliteeditagamise ning personalijuhtimise konsultantidele makstavad tasud;
- institutsiooni korraldatud koolituskursuste, -seminaride ja -konverentside kavandamise, pidamise ja hindamisega seotud kulutused (kursuste juhendajad / ettekannete esitajad ning nende sõidu- ja elamiskulud, ning õppematerjalid);
- kursuste korraldamise praktiliste ja logistiliste aspektidega seotud kulud, sealhulgas ruumide, transpordi ja seadmete üürimine väljaõppe ning kohalike ja piirkondlike seminaride jaoks, samuti mitmesugused asjaomased kulud, nagu joogid ja suupisted;
- konverentsidel ja sümposiumidel osalemise kulud ning kutse- ja teadusorganisatsioonide liikmemaksud;
- väljaannete ja teabe, vastavate internetilehekülgede ning õppevahendite, kaugõppe abonementide ja litsentside, raamatute, ajakirjandusväljaannete ning multimeediatoodete ostmise seotud koolituskulud.

### Punkt 3 0 0 3 — Hooned ja nendega seotud kulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
99 642 000	93 449 000	86 748 766,49

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste väljaspool liitu asuvate Euroopa Liidu delegatsioonide ja liidus asuvate rahvusvaheliste organisatsioonide juures asuvate Euroopa Liidu delegatsioonide kulude katmiseks:

- ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate ajutised majutustoetused ja päevarahad,
- väljaspool liitu asuvate delegatsioonide hoonete üür ja muud tasud järgmises ulatuses:
  - hoonete või hooneosade puhul, mida kasutavad kontoriruumidena väljaspool liitu asuvad delegatsioonid või väljapoole liitu tööle määratud ametnikud: üür (kaasa arvatud ajutine majutus) ja maksud, kindlustusmaksed, remont ning kapitaalremont, inimeste ja kaupade julgeolekuga seotud korralised kulutused (kodeerimismasinad, seifid, aknatrellid jne);
  - hoonete või hooneosade puhul, mida kasutavad väljaspool liitu asuvad delegatsioonid kontoriruumidena või delegatsioonide töötajad eluruumidena: vee, gaasi, elektrienergia ning kütuse eest makstavad tasud, hooldus- ja parandustööd, teisaldamine, remont ning muud korralised kulutused (tänavate korrashoiu ning prügiveo eest makstavad kohalikud maksud ning tähiste ja viitade ost);
- liidu territooriumil asuvate delegatsioonide hoonete üür ja muud tasud järgmises ulatuses:
  - delegatsioonide kontoriruumidena kasutatavate mis tahes hoonete või hooneosade puhul: üür, vee, gaasi, elektrienergia ning kütteenergia eest makstavad tasud, kindlustusmaksed, hooldus- ja parandustööd, remont ja kapitaalremont, julgeolekukulud, eelkõige valvelepingud, kustutite üürimine ja täitmine, tuletõrjevastuse ostmise ja hooldus ning tuleohutusalase väljaõppega töötajate varustuse asendamine, kohustuslike kontrollimistega seotud kulud jne;
  - ametnike kasutuses olevate hoonete ja hooneosade puhul: eluasemete turvalisusega seotud kulude hüvitamine;
- ehituskruuntide ja hoonete soetamise (ostmine või liisimine) või kontori- või eluruumide ehitamisega seotud kulud, sh esialgsete uuringute eest makstavad ning muud mitmesugused tasud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude kavandatud summa: p.m.

## Punkt 3 0 0 4 — Muud halduskulud

### Arvandmed

	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
3 0 0 4	23 053 000	23 337 000	25 466 820,15
10 0		520 000	
Kogusumma	23 053 000	23 857 000	25 466 820,15

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste väljaspool liitu asuvate Euroopa Liidu delegatsioonide ja liidus asuvate rahvusvaheliste organisatsioonide juures asuvate Euroopa Liidu delegatsioonide kulude katmiseks:

- mööbli ja seadmete, eelkõige audiovisuaal-, arhiivi-, trüki-, raamatukogu-, suulise tõlke ning eriotstarbeliste kontoritarvete (koopiamasinad, skanner-printerid, faksimasinad jne) ost, üürimine, liisimine, hooldus ning remont ning selliste seadmete kohta käiva dokumentatsiooni ja nendega seotud tarvikute soetamine;
- tehnilise varustuse, nagu generaatorite, kliimaseadmete jne ost, hooldus ja remont ning varustuse paigaldamine delegatsioonide üldkasutatavatesse ruumidesse;
- sõidukite, sh tööriistade ost, asendamine, üürimine, liisimine, hooldus ja remont;
- sõidukite kindlustusmaksed;
- raamatute, dokumentide ja muude mitteperioodiliste väljaannete ost ning ajakohastamine, ajalehtede, ajakirjade ning erinevate väljaannete abonementtasud, köitmiskulud ning muud perioodikaväljaannete säilitamisega seotud kulud;
- uudisteagentuuridele tehtud tellimuste kulud;
- paberi, ümbrike, kontoritarvikute ning paljundustarvikute ost ning trükiteenuste ostmine institutsioonivälistelt teenusepakkujatelt;
- seadmete transport ja tollivormistus, portjeede, autojuhtide jne vormirõivaste ost ja puhastamine, erinevat tüüpi kindlustuslepingud (eelkõige tsiviilvastutuskindlustus ja kindlustus varguse vastu), sisekoosolekutega seotud kulud (joogid ning erijuhtudel serveeritav söök);
- delegatsioonide haldustegevusega seotud uuringud, analüüsid ja konsultatsioonid ning muud tegevuskulud, mida ei ole konkreetselt kirjendatud käesoleva artikli teistesse punktidesse;
- posti, raportite ja publikatsioonide ning postipakkide ja muude õhu-, maa-, mere- või raudteetranspordiga saadetud pakkide postikulud ja kättetoimetamise kulud;
- diplomaatilise postiga seotud kulud;
- igasugused kulud, mis on seotud ametnike kasutusse antud eluruumide mööbli ja sisseseadega;
- tekstitööluseseadmete (arvutite, terminalide, miniarvutite, välisseadmete, ühendusaparaatide) ja vajaliku tarkvara ost, üürimine või liisimine;
- allhanke korras osutatavad teenused, nt infotehnoloogiasüsteemide väljatöötamine, hooldus ja tugi delegatsioonides;
- teabe paberikandjal esitamiseks vajalike seadmete, nt printerite ja skannerite ost, üürimine ja liisimine;
- telefonikeskjaamade ja vahetusjaamade ning andmeedastusseadmete ja vajaliku tarkvara ost, üürimine või liisimine;
- kaabel- või raadioside (telefon, telegraaf, teleks, faks) abonementmaksud ja püsikulud, andmesidevõrkude, telemaatikateenuste ja muu sellisega seotud kulud ning telefonikataloogide ost;
- kõnealuste seadmete paigaldamise, konfigureerimise, hoolduse, tugisüsteemide, abiteenuste, dokumentatsiooni ja tarvikutega seotud kulud;
- eriolukordade puhul delegatsioonides läbi viidavate aktiivsete julgeolekuoperatsioonidega seotud kulud,
- kõik finantskulud, eelkõige pangakulud,
- kohandused avansikontode puhul, kui volitatud eelarvevahendite kasutaja on võtnud kõik olukorra lahendamiseks vajalikud meetmed, kuid sellest hoolimata ei ole võimalik kohandustest tulenevat kulu kanda muule eelarvereleale,
- kohandused olukordades, mil nõue tühistatakse täielikult või osaliselt pärast seda, kui see on tuluna raamatupidamisarvestusse kirjendatud (eelkõige tasaarvestamisel võlaga),
- kohandused juhtudel, kui käibemaks on maksmata ja seda ei ole enam võimalik kanda samale reale, kust kanti põhikulud,

- eespool nimetatud juhtudel saadavatele intressidele, kui neid ei saa kanda mõnele teisele eelarvereale,
- punkt hõlmab vajaduse korral ka assigneeringut, millega kaetakse sellise panga likvideerimise või tegevuse lõpetamisega kaasnev kahjum, kus komisjonil on avansikontod,
- punktist võib rahastada delegatsioonides liikmesriikidega, eelkõige kriisiolukorras tehtava kohaliku koostöö käigus tekkivaid kulusid.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude kavandatud summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2010/427/EL, 26. juuli 2010, millega määratakse kindlaks Euroopa välis teenistuse korraldus ja toimimine (ELT L 201, 3.8.2010), eelkõige selle artikli 5 lõige 10.

### Punkt 3 0 0 5 — Komisjoni rahaline toetus delegatsioonides töötava komisjoni personali kulude katteks

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	248 394 814,71

#### Märkused

Vastavalt finantsmääruse artiklile 18 kasutatakse kogu komisjoni ja Euroopa Arengufondi (EAF) tulu, millest toetatakse delegatsioonide nende kulude rahastamist, mis tulenevad komisjoni personali kohalolekust delegatsioonides, täiendavate assigneeringute tegemiseks.

Assigneering on ette nähtud komisjoni personali, sealhulgas Euroopa Arengufondist rahastatava komisjoni personali järgmiste kulude katmiseks väljaspool liitu asuvates Euroopa Liidu delegatsioonides ja liidus asuvate rahvusvaheliste organisatsioonide juures asuvates Euroopa Liidu delegatsioonides:

- kohapealt värvatud töötajate (ja sisseostetud tööjõu) töötasud ja nendega seotud kulud;
- osa nimetatud personaliga seotud kuludest, mis kaetakse punktides 3 0 0 0 (koosseisuliste töötajate töötasu ja õigused), 3 0 0 1 (koosseisuvälised töötajad ja sisseostetavad teenused), 3 0 0 2 (muud personaliga seotud kulud), 3 0 0 3 (hooned ja nendega seotud kulud) ja 3 0 0 4 (muud halduskulud).

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa on hinnanguliselt 250 miljonit eurot.

## JAOTIS 10 — MUUD KULUD

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
10 0	Määratlemata otstarbega assigneeringud	5.20	p.m.	3 772 000	0,—
10 1	Ettenägematute kulude reserv	5.20	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Jaotis 10 — Kogusumma</b>		<b>p.m.</b>	<b>3 772 000</b>	<b>0,—</b>

## PEATÜKK 10 0 — MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	3 772 000	0,—

#### Märkused

Selle peatüki assigneeringud on määratlemata otstarbega ning neid võib kasutada ainult pärast nende ümberpaigutamist muudele eelarveridadele finantsmääruse kohaselt.

Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, 25. juuni 2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1).

## PEATÜKK 10 1 — ETTENÄGEMATUTE KULUDE RESERV

*Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,—

*Märkused*

Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tulenevad eelarveaasta jooksul vastu võetud eelarvelistest otsustest (kulude suurust ei ole võimalik hinnata).

### 1. S — Personal

#### 1.1. S 1 — Jagu X — Euroopa välisteenistus

Tegevustüksus ja palgaaste	2013		2012	
	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Üleviimiseks Euroopa välisteenistusse	
			Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad
AD 16	12		12	
AD 15	38		38	
AD 14	119	1	108	1
AD 13	198	1	207	1
AD 12	185		185	
AD 11	69		69	
AD 10	78		78	
AD 9	82		82	
AD 8	44		39	
AD 7	56		56	
AD 6	36		36	
AD 5	33		28	
AD kokku	<b>950</b>	2	<b>938</b>	2
AST 11	31		31	
AST 10	27		27	
AST 9	51		51	
AST 8	58	1	62	1
AST 7	102		102	
AST 6	112		112	
AST 5	120		125	
AST 4	58		58	
AST 3	55		55	
AST 2	68		68	
AST 1	38		38	
AST kokku	<b>720</b>	1	729	1
Kõik kokku	<b>1 670<sup>1</sup></b>	3	<b>1 667<sup>2</sup></b>	3
Töötajaid kokku	<b>1 670</b>		<b>1 670</b>	

1 Millest kuus *ad personam* edutamist: kaks palgaastme AD 15 ametnikku saavad AD 16 ametikoha; kolm palgaastme AD 14 ametnikku saavad AD 15 ametikoha; üks palgaastme AD 13 ametnik saab AD 14 ametikoha.

2 Millest kuus *ad personam* edutamist: kaks palgaastme AD 15 ametnikku saavad AD 16 ametikoha; kolm palgaastme AD 14 ametnikku saavad AD 15 ametikoha; üks palgaastme AD 13 ametnik saab AD 14 ametikoha.

